

## McKenna, Neil

---

**De :** Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)>  
**Envoyé :** Mercredi 22 avril 2020 18 h 37  
**À :** Gagnon, Chantal  
**Cc :** Stickney, Matt; Harris, Emily (SPAC/PSPC); Kim, Sabrina; Clow, Brian; Ahmad, Cameron  
**Objet :** RE : Les avions revenus vides – Chine

Cela fonctionne de notre côté, je peux répondre à Steve dans l'autre chaîne.

Merci.

*Cecely Roy*  
343-549-7293

Le 22 avril 2020, à 18 h 33, Gagnon, Chantal <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)> a écrit :

Je suis d'accord.

Le 22 avril 2020, à 18 h 33, Stickney, Matt <[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)>  
a écrit :

Devons-nous les \*remercier\*?

Est-ce que cela convient?

Les représentants du Canada travaillent en étroite collaboration avec les autorités chinoises dans le cadre de nos efforts pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales dont il a besoin dans la lutte contre la COVID-19. Nous apprécions leur collaboration pendant que nous assurons la logistique qui est lourde sur le terrain, compte tenu de la demande mondiale élevée.

--- Message original-----

De : Gagnon, Chantal <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)>

Envoyé : Mercredi 22 avril 2020 17 h 48

À : Harris, Emily (SPAC/SPAC) <[emily.hanis@canada.ca](mailto:emily.hanis@canada.ca)>

Cc : Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)>; Kim, Sabrina <[Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)>; Stickney, Matt <[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)>; Clow, Brian <[Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)>; Ahmad, Cameron <[Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>

Objet : RE : Les avions revenus vides – Chine

De votre part, s'il vous plaît. Cecely est dans la chaîne avec Chase. Je veux seulement m'assurer que les problèmes sont abordés et que Stickney est d'accord d'abord. Merci.

Le 22 avril 2020, à 17 h 47,  
Harris, Emily (SPAC/PSPC)  
<[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)> a  
écrit :

Cela convient. C'est à vous ou à nous de

répondre?

Envoyé de mon iPhone

Le 22 avril 2020, à 17 h 44,  
Gagnon, Chantal  
<[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)> a écrit :

Merci. Est-ce qu'on peut simplifier un peu, comme le texte qui suit? Autres choses?

Les représentants du Canada travaillent en étroite collaboration avec les autorités chinoises dans le cadre de nos efforts pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales dont il a besoin dans la lutte contre la COVID-19. Nous apprécions leur collaboration pendant que nous assurons la logistique qui est lourde sur le terrain, compte tenu d'une demande mondiale aussi élevée.

Le 22 avril 2020, à 17 h 37, Roy, Cecely (SPAC/PSPC)  
<[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)<[mailto : cece ly.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)>> a écrit :

Voici ce que nous proposons :

SPAC travaille en collaboration avec l'ambassadeur Barton et son équipe sur le terrain, en Chine, lesquels travaillent en étroite collaboration avec les autorités chinoises dans le cadre de nos efforts pour veiller à ce que le Canada dispose des fournitures médicales dont nous avons besoin dans la lutte contre la COVID-19.

En raison de la crise actuelle, la demande mondiale d'EPI et de fournitures médicales connaît une flambée, et comme la Chine est l'un des principaux producteurs de ces biens, nombre de pays et d'organisations, dont le Canada, travaillent pour acheter ces fournitures sur le marché chinois. Nous les remercions de leur collaboration avec les représentants du Canada pendant que nous assurons la logistique qui est lourde sur le terrain.

Cecely Roy

Attachée de presse | Press Secretary

Bureau de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement |

Office of the Minister of Public Services and Procurement

343-549-7293

Le 22 avril 2020, à 17 h 02, Harris, Emily (SPAC/PSPC)

<[emily.hanis@canada.ca](mailto:emily.hanis@canada.ca)<<mailto:emily.harris@canada.ca>> a écrit :

J'ajoute le nom de Cecely à la chaîne. Nous trouverons quelque chose.

-----Message original-----

De : Gagnon, Chantal  
[mailto : [Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)]

Envoyé : 22 avril 2020 16 h 55

À : Harris, Emily (SPAC/PSPC)

<[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)<[mailto : emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)>>

Cc : Kim, Sabrina

<[Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)<[mailto : Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)>>;

Stickney, Matt

<[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)<[mailto : Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)>>;

Clow, Brian

<[Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)<[mailto : Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)>>; Ahmad,

Cameron

<Cameron.Ahmad@pmo-  
[cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<mailto : Cameron.Ahmad@pmo-  
[cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>>

Objet : TR : Les avions revenus vides – Chine,

Bonjour Emily,

Veillez prendre connaissance du texte qui suit.  
Est-ce que les gens chez vous pourraient rédiger  
un texte qui ne contredit pas les différentes  
versions qui suivent?

Il pourrait s'agir de quelque chose comme des  
remerciements aux autorités chinoises sur le  
terrain pour leur collaboration dans un  
environnement aussi complexe sur le plan de la  
logistique et de l'organisation.

Pouvons-nous avoir un aperçu du texte?

Début du message transféré :

De : « Chase, Steven »

<[SChase@globeandmail.com](mailto:SChase@globeandmail.com)<mailto : SChase@glo  
[b eandmail.com](mailto:SChase@globeandmail.com)><mailto : SChas  
[e@globeandmail.com](mailto:SChase@globeandmail.com)>>

Date : 22 avril 2020 à 16 h 32 min 27 s (HAE)

À : « Gagnon, Chantal

([Chantal.Gagnon@pmo-  
cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)<mailto : Chantal.Gagnon@pm  
[o-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)><ma  
[ilto : Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)>) »

([Chantal.Gagnon@pmo-  
cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)<mailto : Chantal.Gagnon@pm  
[o-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)><ma  
[ilto : Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)>>),

« [cameron.ahmad@pmo-  
cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<mailto : cameron.ahmad@pmo-  
[cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)><mail

[to : cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)> »

<[cameron.ahmad@pmo-  
cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)<mailto : cameron.ahmad@pmo-  
[cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)><mail

[to : cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>>

Objet : Les avions revenus vides – Chine

Bonjour. Mardi, lors de sa séance d'information, le premier ministre a parlé des avions qui sont revenus vides.

Il a évoqué « les sévères restrictions sur place, en Chine, en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de devoir partir, qu'il soit plein ou non ».

Le ministère des Affaires étrangères (MAE) de la Chine conteste toutefois ce point. Selon ses représentants, il n'y a aucune restriction quant au temps d'immobilisation au sol.

Voyez par vous-mêmes, ci-dessous, les commentaires du MAE de la Chine.

Ma question est la suivante : Pouvez-vous s'il vous plaît répondre aux commentaires de la Chine?

1) Compte tenu des commentaires du MAE, le PM veut-il réviser ses commentaires sur le temps d'immobilisation au sol? Ou bien maintient-on les commentaires? Ma question porte tout spécialement sur « les sévères restrictions sur place, en Chine, en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de devoir partir, qu'il soit plein ou non ».

Merci.

Steven Chase

Le premier ministre Trudeau :

« Nous avons... J'ai obtenu plus d'informations sur les deux avions qui ont atterri à vide hier. Un avion était affrété par le gouvernement du Canada, l'autre était nolisé par une province pour transporter l'une de ses commandes. Il y a de sévères restrictions sur place, en Chine, en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de devoir partir, qu'il soit plein ou non. Et en même temps, les chaînes d'approvisionnement et les envois par camions vers les aéroports sont difficiles et interrompus par des points de contrôle et des mesures de quarantaine.

Ministère chinois des Affaires étrangères :

AFP : Hier, le premier ministre du Canada a déclaré que deux avions envoyés en Chine pour ramasser des expéditions de fournitures médicales avaient été forcés de rentrer à vide au Canada. Selon lui, c'est en raison du temps limite d'immobilisation au sol des vols nolisés imposé par la Chine. Pouvez-vous confirmer cette nouvelle et avez-vous des commentaires sur ce sujet?

Geng Shuang : Depuis le début de la pandémie de COVID-19, la Chine et le Canada s'offrent mutuellement soutien et assistance et collaborent à la lutte contre la pandémie. Récemment, la partie canadienne a acheté des fournitures médicales par l'entremise de divers canaux en Chine et a envoyé des vols nolisés à Shanghai pour les ramener au pays. La Chine a aidé la partie canadienne et facilité ses achats, son dédouanement et ses permis pour les vols nolisés. La partie canadienne a également exprimé ses remerciements pour cette aide à diverses reprises.

En ce qui concerne l'incident impliquant deux vols canadiens revenus à vide, nous avons vérifié auprès du service compétent et avons constaté que les rapports pertinents étaient inexacts. Les autorités aéroportuaires et les autorités de l'aviation civile compétentes n'imposent aucune limite au temps d'immobilisation au sol des avions de transport nolisés.

Steven Chase

The Globe and Mail

Bureau d'Ottawa

N° de téléphone filaire : 613-566-3612

N° de téléphone cellulaire : 613-297-3164

Twitter :

@stevenchase<<https://twitter.com/stevenchase>>

